

## 利益相关者视角下海南自贸港语言服务产教融合体系建设路径

程海东<sup>1</sup>, 杨雅恬<sup>2</sup>

<sup>1</sup> 三亚学院俄语中心 海南三亚

<sup>2</sup> 三亚学院管理学院 海南三亚

**【摘要】**语言服务具有鲜明的实践品格,与国家和高校目前实施的产教融合战略具有“双向奔赴”的内在一致性特征。本文聚焦海南自贸港语言服务产教融合体系建设,从利益相关者理论视角出发,审视海南自贸港语言服务市场利益相关者之间的互动关系、各主体的利益冲突,并提出解决方案,以期能建构一个各方协同发展的语言服务产教融合机制。

**【关键词】**利益相关者;海南自贸港;语言服务;产教融合;协同体系

**【基金项目】**海南省高等学校教育教学改革研究项目:新文科背景下“校企合作、产教融合”语言服务创新人才培养探索(项目编号:Hnjg2024ZC-108);三亚学院校级科研课题项目“海南自贸港应用型高质量语言服务人才培养的创新机制研究”(项目编号:USYYB22-02)

**【收稿日期】**2024年11月13日

**【出刊日期】**2024年12月20日

**【DOI】**10.12208/j.ssr.20240086

### The construction path of the integration system of language services industry and education in Hainan free trade port from the perspective of stakeholders

Haidong Cheng<sup>1</sup>, Yatian Yang<sup>2</sup>

<sup>1</sup>Russian Center of University of Sanya, Sanya, Hainan

<sup>2</sup>School of Management of University of Sanya, Sanya, Hainan

**【Abstract】**Language service has a distinctive practical character, and has the internal consistency of "two-way running" with the current implementation strategy of industry-education integration in the country and universities. This paper focuses on the construction of the integration system of language service industry and education in Hainan Free Trade Port, examines the interaction between stakeholders in the language service market in Hainan Free Trade Port and the conflict of interests of each subject from the perspective of stakeholder theory, and proposes solutions, in order to construct a language service integration mechanism for the coordinated development of all parties.

**【Keywords】**Stakeholders; Hainan free trade port; Language services; Integration of industry and education; Collaborative system

#### 1 引言

随着全球化的不断深入,语言服务作为跨文化交流的重要桥梁,在促进国际贸易、文化交流以及区域经济发展中扮演着越来越重要的角色。海南自贸港作为中国对外开放的重要窗口,其语言服务市场的发展水平直接关系到自贸港的国际竞争力和影

响力。在此背景下,探讨海南自贸港语言服务产教融合体系的建设,不仅有助于提升语言服务行业的专业化水平,也是响应国家产教融合战略、推动高等教育与产业深度融合的重要实践。

本研究旨在从利益相关者视角出发,探讨海南自贸港语言服务的相关利益相关者分类及其在产教

作者简介:程海东(1982—),男,河北唐山人,硕士,副教授,从事翻译、语言产业和语言服务等研究。

杨雅恬(1989—),女,甘肃陇南人,硕士,讲师,从事企业管理、协同创新、语言产业和语言服务管理等研究。

融合中的角色定位和互动机制,并尝试分析海南自贸港语言服务产教融合体系建设的路径与策略。本论文期望为海南自贸港语言服务产教融合体系的构建提供理论支持和实践指导,促进语言服务行业的健康发展,提升海南自贸港的国际化水平。

## 2 产教融合与语言服务研究的“双向奔赴”

### 2.1 语言服务的概念与范畴

国内对于“语言服务”这一概念尚无统一定义。王立非教授提出,语言服务是以跨语言能力为核心,以信息转化、知识转移、文化传播、语言提高为目标,为高新科技、国际经贸、涉外法律、国际传播、政府事务、外语培训等领域提供语言翻译、技术研发、工具应用、资产管理、营销贸易、投资并购、研究咨询、培训与考试等专业化服务的现代服务业<sup>[1]</sup>。语言服务行业是随着全球化进程不断深化而迅速发展的行业之一。它不仅包括传统的翻译和口译服务,还涵盖了语言教学、语言技术、本地化服务等多个领域。语言服务行业具有以下几个显著特点:

(1) 全球性:语言服务需求遍及全球,随着国际贸易和文化交流的增加,对多语种服务的需求日益增长。

(2) 多样性:语言服务需要满足不同行业、不同场景的需求,从法律文件翻译到技术手册编写等,服务类型多样。

(3) 专业性:高质量的语言服务要求服务提供者具备深厚的语言功底和相关领域的专业知识。

(4) 技术性:现代语言服务越来越依赖于人工智能、机器翻译、语料库等技术手段,以提高效率和质量。

(5) 动态性:语言服务需求随着社会经济的发展和国际形势的变化而不断变化,服务内容和方式需要不断创新。

### 2.2 产教融合政策与语言服务的内在一致性

国家产教融合政策的发展历程体现了对教育与产业结合的不断深化认识和实践探索。自20世纪70-80年代起,中国开始逐步推行产教融合政策,旨在通过政策引导,促进教育与产业的紧密结合,培养适应社会 and 市场需求的高素质人才。我国高校产教融合的发展历程可以简述为四个阶段<sup>[2]</sup>:一是萌芽阶段(1978—1990年),政策文件中开始强调科技与产业以及学校与企业的结合,为产教融合理论和

政策奠定基础;二是探索阶段(1991—2005年),在“产教结合”被确立为职业教育发展的关键概念的同时,“教育产业化”和“产学研合作”等新概念浮现;三是发展阶段(2006—2013年),政策术语“校企合作”和“工学结合”具化,并强调现代学徒制;四是突破阶段(2014年至今),“产教融合”被提升为国家重要战略,强调消除教育和产业的边界,以职业教育和地方高校转型为主要发展对象,使更多的主体参与其中。

我国的产教融合相关要求,最初是面向职业教育,目前随着政策的不断调整,高等教育也要面临产教融合的新要求,这也要求外语专业的教学和人才培养要调整和适应新的思路,要关注外语专业能够对接相关产业的服务,才能更好地体现语言服务的价值所在。

教育部副部长吴岩就提出,产教融合是职业教育和高等教育高质量发展的必由之路。他强调<sup>[3]</sup>,产教共同体不仅有高职院校,一定还要有跟行业紧密结合、特色鲜明的普通大学,要把职普融通这件事情真正地在教育链内部打通。而产教融合共同体不仅服务于高职院校,还要服务于普通高等学校,产教融合不仅是职业教育高质量发展的必由之路,还是高等教育高质量发展的必由之路。

产教融合是指产业与教育的深度合作,通过整合双方资源,实现人才培养与产业发展的双赢。而语言服务同样具有鲜明的实践品格<sup>[4]</sup>,语言服务行业中语言服务提供方、需求方和支持方的紧密关联也决定了这一行业要实现健康稳定发展,必然要实现各方的协同与融合。因此,国家的产教融合政策与语言服务产业和行业发展的内在要求是高度一致的。

对于语言服务行业 and 高校等教育机构而言,产教融合是校企相互满足合理需求的“双向奔赴”,是站在不同利益视角的协同发展<sup>[5]</sup>,双方的协同可以涵盖以下方面:

(1) 人才培养模式的创新:政策鼓励高校根据语言服务行业的需求,调整和优化人才培养方案,加强实践教学,提升学生的职业技能和跨文化交际能力。

(2) 校企合作机制的建立:政策支持高校与语言服务企业建立长期稳定的合作关系,通过实习实

训、项目合作等方式, 实现资源共享和优势互补。

(3) 翻译技术应用与开发: 产教融合可以促进高校与企业语言服务技术方面的合作, 提升技术在赋能数智时代语言服务人才的培养中的作用。

(4) 实践平台: 企业可以为学生提供实习实训机会, 使学生在实践中提升专业技能, 同时企业也能发现并培养潜在人才。

(5) 行业标准与教育内容的对接: 通过产教融合, 高校和企业可以共同参与制定行业标准和规范, 提升整个行业的服务水平和国际竞争力。高校可根据语言服务行业的发展动态, 及时更新教学内容, 将行业最新标准和技术融入课程体系。

(6) 产学研用一体化的推进: 政策促进高校、研究机构、企业以及行业协会之间的协同创新, 推动语言服务产教融合向纵深发展, 形成产学研用一体化的生态系统。

通过上述分析, 可以看出国家产教融合政策对语言服务产教融合体系建设起到了基础性和引导性的作用。海南自贸港作为中国对外开放的重要窗口, 对语言服务的需求日益增长, 产教融合能够为自贸港的语言服务行业培养更多高质量的专业人才, 推动行业的快速发展, 为海南自贸港的国际化发展提供语言服务支撑。

### 2.3 利益相关者理论与语言服务生态系统

既然要从利益相关者的角度分析自贸港语言服务产教融合建设路径, 首先介绍一下利益相关者理论: “利益相关者”这一词最早被提出可以追溯到弗里曼出版了《战略管理: 利益相关者管理的分析方法》一书<sup>[6]</sup>, 明确提出了利益相关者管理理论。利益相关者是指对一个组织或项目的决策、行动或结果有直接或间接利益的个人或实体。王克岭, 李刚(2023)针对乡村旅游中利益相关者进行分析, 提出了乡村旅游利益相关者互惠性治理机制<sup>[7]</sup>。

相关学者也从利益相关者的角度对语言服务领域展开分析, 如韩林涛(2019)分析了语言服务行业翻译技术领域的利益相关者, 并提出“以语言服务利益相关者为本”的原则应该成为翻译技术商业伦理的首要原则<sup>[8]</sup>。我们认同韩林涛的观点, 并认为, 国家或区域的语言服务要健康稳定发展, 应该建立语言服务各方利益相关者协同共生的生态系统。

### 3 海南自贸港语言服务发展环境分析

#### 3.1 自贸港政策环境

海南自贸港作为中国对外开放的重要窗口, 其政策环境对语言服务行业的发展至关重要。根据海南经济的发展特点, 与这一区域语言服务行业发展最为直接相关的相关政策, 应属与国际化语言环境建设相关的系列政策。海南省近年来积极推进国际语言环境建设, 持续推出系列相关政策, 这些政策关联度强, 涉及相关责任单位明确, 要求逐步深入, 国际语言环境建设的涉及主体逐步由“旅游行业相关从业人员”到“全民外语普及”, 而文件发布者也由旅游主管部门上升到政府层面, 这反映了海南省在国际语言环境建设方面的逐步深入和拓展, 也是新时代海南继续深化改革的要求, 适应海南自由贸易试验区和中国特色自由贸易港建设需要<sup>[9]</sup>。而这些相关政策的出台, 一方面将会有效提升海南国际化语言环境建设水平, 另一方面则是海南在未来发展现代服务业, 特别是语言服务行业持续发展的政策“红利”, 为语言服务的深入发展和融合提供良好的宏观政策优势。相关政策和文件的要求在语言翻译、语言培训、语言出版、语言测试、语言技术等语言产业子业态发展方面都有积极的推动作用。

此外, 自贸港政策的开放性、便利性以及对外资和人才的吸引力, 也为语言服务行业提供了良好的发展土壤。应该说, 海南自由贸易港的建设为语言服务行业的发展提供了诸多的政策优势, 特别是自贸港建设的制度创新机制, 为语言服务行业的健康发展和规范管理提供了更多的先行先试的创新潜力。

#### 3.2 自贸港语言服务市场需求分析

随着海南自贸港的迅猛发展, 该地区对于语言服务的需求呈现出了显著的增长趋势。这种需求的增长主要集中在旅游、商务、教育和文化交流等关键领域。

在旅游领域, 海南作为国际知名的旅游胜地, 而且确定了建设国际旅游消费中心的目标。因此, 对于能够提供多语种服务的导游和翻译人员的需求也在不断增加。而且在旅游领域围绕着整个产业链的游前、游中、游后的多场景、多领域的语言服务需求也在持续增加。

在商务领域, 随着海南自贸港的国际化进程不断推进, 越来越多的跨国企业选择在这里设立分支

机构。这些企业在进行商务谈判、文件翻译等活动中,对专业语言服务的需求也在持续上升。他们需要这些服务来确保沟通的准确性和高效性,以便更好地开展业务。

在教育领域,海南自贸港各类教育机构积极推进国际化教育进程。以海南自由贸易港陵水黎安国际教育创新试验区为例,在国内国际双循环相互促进的新发展格局下,试验区将聚焦教育服务贸易,承接国际教育消费回流,对于外语教学、学术交流等语言服务的需求变得尤为迫切。海南还在致力于打造国际教育岛,积极引入国内和国际高水平院校在此独立办学,并努力打造留学海南品牌。这些举措同样需要高质量的语言服务的支持。

在文化交流方面,海南自贸港举办的各类国际会议、展览和文化活动,都需要语言服务作为沟通的桥梁,以促进不同文化背景人士之间的交流与合作。

#### 4 海南自贸港语言服务产业链及利益相关者分析

##### 4.1 海南自贸港语言服务产业链构成与主要环节

海南自贸港语言服务产业链是一个涵盖语言教育、翻译服务、语言技术产品开发等多个环节的综合体。产业链的上游主要包括语言教育资源的提供者,如高校、专业培训机构等;中游则是语言服务的直接提供者,包括专业翻译公司、多语种呼叫中心等;下游则是语言服务的需求方,涉及跨国企业、外贸公司、旅游机构等。

##### 4.2 海南自贸港语言服务利益相关者角色与互动关系

海南自贸港的语言服务市场涉及以下主要利益相关者:

(1)政府机构:负责制定政策、规划市场发展、监管市场秩序。政府在语言服务产业链中扮演着政策制定者和监管者的角色。通过出台相关政策,如鼓励产教融合、提供税收优惠等措施,政府积极推动语言服务产业的发展,

(2)语言服务提供商:语言服务企业是产业链的服务提供者,通过提供高质量的语言服务,满足市场需求,推动语言服务产业的繁荣。包括翻译公司、本地化服务提供商、多语种内容创作者等。

(3)高校教育科研机构:作为人才培养和语言服务研究的主要阵地,高校在语言服务产业链中具有举足轻重的地位。通过校企合作,实现教育资源与产业需求的有效对接,促进学术研究与实践应用的结合。

(4)行业协会和标准化组织:行业协会在产业链中起到桥梁和纽带的作用,通过组织行业交流、制定行业标准等方式,促进行业内的交流与合作。

(5)语言技术供应商:提供语言服务相关的技术支持,如翻译软件、机器翻译等。

(6)终端用户:终端用户的需求是推动语言服务产业发展的根本动力。用户的反馈和评价对语言服务企业不断优化服务、提升质量具有重要意义。这部分包括本土和国际两个层面上的个人、企业(组织)用户。

#### 5 基于利益相关者视角的产教融合体系建设路径

##### 5.1 体系建设的理论框架与方法论

在构建海南自贸港语言服务产教融合体系的过程中,首先需要确立一个全面的理论框架和相应的方法论来指导实践。理论框架构建应基于利益相关者理论,识别并分析高校、政府、行业协会以及语言服务企业等不同主体的利益诉求和发展需求,收集各利益相关者对产教融合体系的期望和需求。在明确各方需求的基础上设计利益协调机制,确保不同利益相关者之间的利益平衡,避免冲突,要构建利益整合平台,促进信息共享和资源整合,提高产教融合的效率 and 效果。

##### 5.2 具体实施路径与策略

在明确了理论框架和方法论的基础上,需要进一步明确各相关方的利益冲突及解决方案,才能够确保各利益相关者能够建立产教融合的共同体。以下是对各利益相关者之间的可能产生的冲突以及解决方案的基本分析:

政府机构与语言服务提供商:

冲突:政府相关政策有可能影响语言服务企业的业务类型和业务布局。

解决方案:建立透明的监管和政策发布机制,提供政策咨询和指导,鼓励语言服务企业调整业务方向和发展思路。

教育机构与语言服务市场:

冲突: 高校教育内容可能与语言服务市场需求不同步。

解决方案: 加强产教融合, 实施校企合作, 更新课程内容以符合行业趋势。

行业协会与技术供应商:

冲突: 技术快速发展可能与现有行业标准不符。

解决方案: 建立沟通机制, 行业协会应定期更新标准, 技术供应商应参与标准的制定过程。

语言服务提供商与终端用户:

冲突 1: 服务费用和质量可能不匹配。

解决方案 1: 建立行业标准, 提供质量保证和合理的定价策略。

冲突 2: 用户期望与服务提供商的交付能力之间存在差距。

解决方案 2: 增强用户反馈机制, 提供定制化服务, 持续改进服务质量。

在海南自贸港语言服务生态体系中, 每个利益相关者都扮演着特定的角色, 并通过不同的方式参与语言服务市场互动。如政府机构通过政策支持和市场监管为语言服务行业和市场提供稳定的环境; 教育机构负责培养专业语言服务人才, 满足市场对人才的需求; 技术供应商通过技术创新推动语言服务行业发展; 终端用户(个人、组织或企业)作为服务的需求方, 推动服务提供商不断优化服务; 行业协会和标准化组织确保服务质量和行业健康发展; 研究与发展机构提供前沿的研究成果, 促进服务创新; 最终, 终端用户通过使用服务并提供反馈, 影响服务的持续改进和创新。以上是各利益相关者协同发展, 建立海南自贸港语言服务产教融合体系的机制保证, 共同推动海南自贸港语言服务市场的发展, 实现共赢。

## 6 结束语

综上所述, 我们分析了产教融合相关的政策以及对高等教育的影响, 理解了语言服务与产教融合政策的一致性, 并深入分析了海南自贸港的语言服务需求, 并探索如何从理论视角和实践路径等方面去构建一个语言服务产教融合的体系。语言服务是海南自由贸易港建设的基础和先导工程, 语言服务

的良性发展离不开语言服务需求方、提供方、政府、高校四方合力。在具体实践中, 要明确语言服务需求方和语言服务供应方的运营状况及互选参数, 确定地方政府和高等院校在语言服务方面的保障作用, 探索语言服务特色方向, 建构海南自由贸易港的语言服务产教融合协同创新体系, 对促进区域经济的发展 and 保障国家战略的实现具有重要意义。

## 参考文献

- [1] 王立非. 从语言服务大国迈向语言服务强国——再论语言服务、语言服务学科、语言服务人才[J].北京第二外国语学院学报,2021,43(01):3-11.
- [2] 潘好.基于产教融合的高校青年师资建设[J].继续教育研究,2024,(04):26-31.
- [3] 吴岩.产教融合是职业教育和高等教育高质量发展的必由之路[EB/OL] <https://chetc.cahe.edu.cn/h/news/viewpoint/2023-07-28/2499.html>
- [4] 李宇明.语言服务的实践品格——序《中国语言服务发展报告(2020)》[C]//语言生活皮书——中国语言服务发展报告(2020).
- [5] 2023年职业教育政策盘点[J].教育科学论坛,2024,(03):3-12.
- [6] (美)弗里曼. 战略管理: 利益相关者方法[M].上海: 上海译文出版社. 2006.
- [7] 王克岭,李刚.乡村旅游利益相关者冲突及互惠型治理机制——基于共生理论的探讨[J].社会科学家,2023,(02):53-58+80.
- [8] 韩林涛.语言产业视阈下翻译技术商业伦理的基本原则[J].上海翻译,2019,(05):52-57.
- [9] 杨雅恬,程海东.海南自贸区(港)语言服务产业生态系统建构初探[J].海南热带海洋学院学报,2020,27(01):72-77.

版权声明: ©2024 作者与开放获取期刊研究中心(OAJRC)所有。本文章按照知识共享署名许可条款发表。

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



OPEN ACCESS